



Besuch aus San Francisco: Ab dem 7. Mai ist **Michael Tilson Thomas** mit dem San Francisco Symphony auf Europa-Tournee. Thomas Voigt traf den Dirigenten vorab zu einem Gespräch (Foto: Terrence McCarthy).

S. 22

Verfemt, verraten, verboten: Der Dirigent und Pianist **Vladimir Ashkenazy** sprach mit Christoph Vratz über sein Projekt „Musik in der Diktatur“.

S. 28



Foto: Clive Barda/Decca

Foto: Bergische Symphoniker



S. 32

Romely Pfund hat mit den Bergischen Symphonikern ein einmaliges Förderprojekt für **Frauen als Dirigentinnen** geschaffen. Eine Reportage von Jörg Hillebrand.

Mit welchen Gefühlen man das Violinkonzert von Brahms morgens um 11 Uhr spielt, verriet **Nikolaj Znaider** im Interview Norbert Hornig.

S. 36



Foto: Sheila Rock/BMG

FEUILLETON

Frankfurter Musikmesse 2003	20
Nachruf Marcel Prawy	21

INTERVIEWS UND PORTRAITS

Michael Tilson Thomas	
Inside the Music	22
Vladimir Ashkenazy	
Der Suchende	28
Nikolaj Znaider	
„Fertig bin ich auch heute nicht“	36
Hartmut Haenchen	
„Lieber aufbauen“	40

THEMA

Frauen als Dirigentinnen	
„Die Frauenfrage führt vom Thema weg“	32

CD-SPECIAL

David Geringas	
Celissimo!	44
Johannes Wildner	
Kein Curry zur Vorspeise	46

KRITIK

Bücher	48
Hörbücher	50
Kinder	51
Sterne des Monats	52
Orchester	54
Kammer	64
Gitarre	70
Klavier	71
Orgel	78
Vokal	79
Bühne	84
DVD	88

Jazz	91
Register	96

JAZZ

Jasper van't Hof	
Einfach spielen	97
Django Reinhardt	
Monumente des Augenblicks	98
Beate Lech alias Beady Belle	
Lust auf Kontraste	102

HIFI-FORUM

B&Ws CM-Serie	
Schlichte Eleganz	104
CD-Beläge	
Caruso mit Eisblumen	106
Das Label Cybele und die SACD	
Neue Musik in neuem Format	110

RUBRIKEN

Editorial	3
Leserbriefe/Magazin	6
Service	10
Reisetipps	16
HiFi-Magazin	112
Vorschau / Impressum	114

Foto: Dresdner Musikfestspiele



Als Intendant der Dresdner Musikfestspiele kehrt **Hartmut Haenchen** in seine Heimat zurück, die er 1986 unter politischem Druck verließ. Im Interview mit Jörg Hillebrand erinnert er sich.

S. 40

S. 98



Hans-Jürgen Schaal erinnert zum 50. Todestag an **Django Reinhardt**, den „Erfinder“ des europäischen Jazz.



S. 106

Was tun, wenn auf der **Caruso-CD** plötzlich Eisblumen wachsen? Matthias Böde weiß Rat.

Ferne Galaxien, endlose Weiten und wovon Bochum sonst so träumt. Hinsetzen, zurücklehnen, **Sterne sehen**: Im Bochumer Planetarium wünscht sich so mancher weit weg, in himmlische Gefilde. Dabei gibt's auch auf Planet Erde Traumhaftes zu entdecken. Zum Beispiel MAP, unseren vielseitigen Audio/Video-Vorverstärker mit Dolby Digital- und DTS-Decoder. Er spielt brillant wie in anderen Sphären und so klar, wie der Sternenhimmel über Bochum niemals war. Für multimediale Erlebnisse werden Sie kaum Fantastischeres finden. Es sei denn, in fernen Galaxien, endlosen Weiten...

Hier erfahren Sie, wo Sie Audionet erleben können: 0234/507270. Hier erfahren Sie mehr: www.audionet.de



AUDIONET

Man höre und staune